

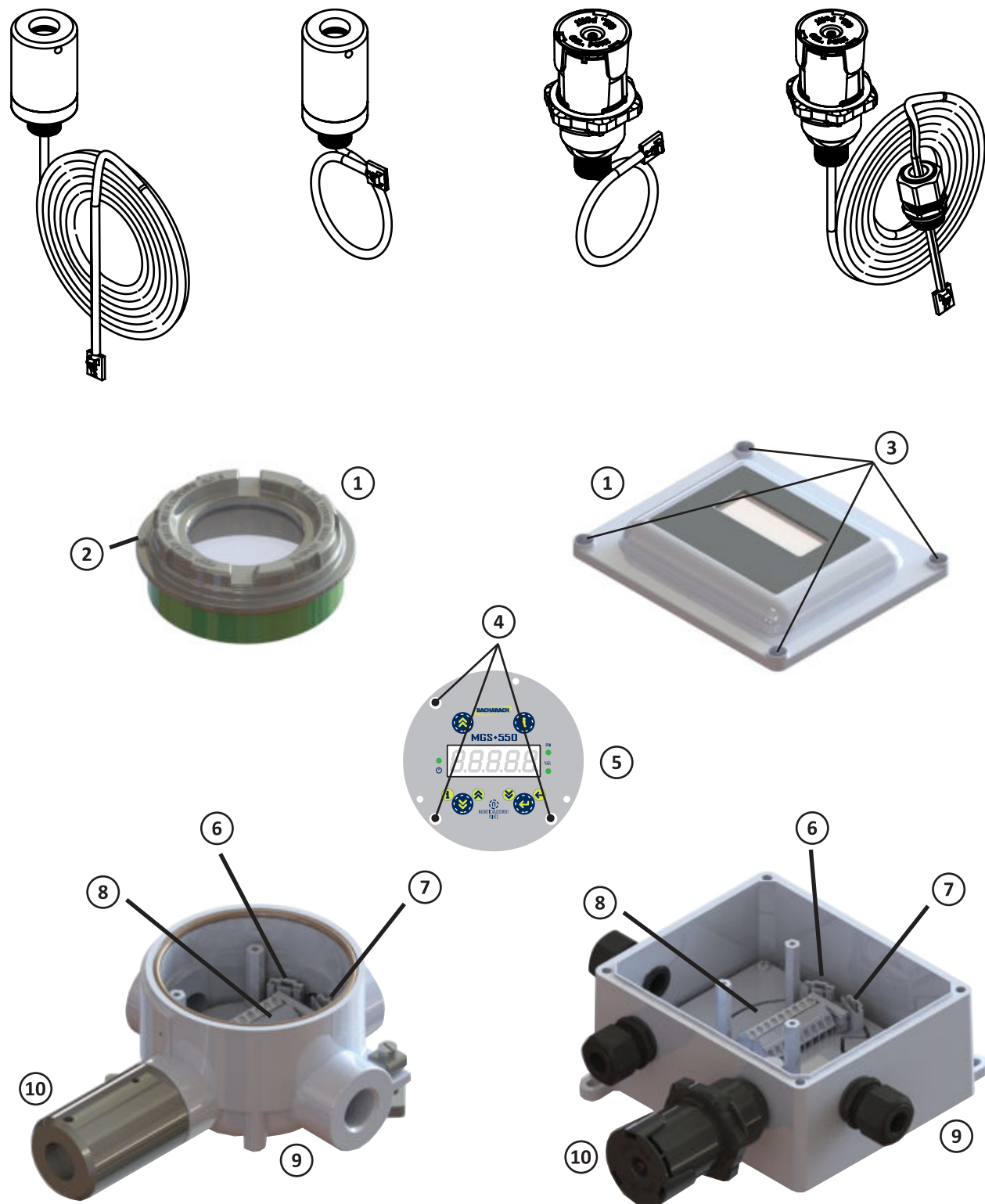
BACHARACH®

MGS-550

GAS TRANSMITTER

Sensor Installation Guide

P/N: 1100-0998
Revision 0
August 11, 2015



Sensor Installation Guide



CAUTION: Before using this equipment, carefully read and strictly follow the User Manual (P/N 1100-1000). The user must fully understand and strictly observe the instructions. Use the equipment only for the purposes and under the conditions specified in that document.

1. Power down the instrument.
2. Open the housing. Loosen (2) or (3) as appropriate.
3. Using a flat-head screwdriver, loosen (4) (3 places)
4. Carefully remove (5) from enclosure.
5. Ribbon cable (not shown) may remain connected.
6. Remove an unused plug from the enclosure, if necessary.
7. Feed the connector end of the sensor assembly into the enclosure.



8. For the General Purpose (GP) housing, screw the local sensing head or cable gland with attached gasket into the housing and tighten (to maintain IP rating).
9. Plug the new sensing head connector into the open sensor connector socket (6) or (7) on (8).
10. Put (5) back into the enclosure.
11. Using a flat-head screwdriver, secure (4) (3 places).
12. Put (1) back on. Secure (2) and (3) as appropriate.
13. Power up the instrument.
14. The instrument will prompt you to start the sensor registration (e.g., "rEg 2").

2.2.2.2

15. Acknowledge with [ENTER]. The instrument will then indicate successful registration (e.g., "PASS 2").

2.2.5.2

English

- | | |
|--|-----------------------|
| ① Enclosure Lid | ⑥ Sensor Connector J2 |
| ② Hex Set Screw | ⑦ Sensor Connector J3 |
| ③ M5 Hex Screw Locations for Enclosure | ⑧ Interface Board |
| ④ Screw Locations | ⑨ Enclosure Base |
| ⑤ Bezel with Processor Board (Electronics) | ⑩ Sensing Head |

Guía de instalación de sensor



PRECAUCIÓN: Antes de usar el equipo, lea atentamente el Manual de usuario (N/P 1100-1000), respetándolo al pie de la letra. El usuario deberá comprender y respetar íntegramente las instrucciones. Use el equipo únicamente para el fin y en las condiciones que se especifican en dicho documento.

1. Apague el instrumento.
2. Abra la carcasa. Afloje (2) o (3) según proceda.
3. Utilizando un destornillador de cabeza plana, afloje (4) (3 posiciones)
4. Quite el (5) con cuidado de la caja.
5. El cable de cinta (no se muestra) puede quedar conectado.
6. Quite un enchufe sin usar de la caja, si fuera necesario.
7. Conecte el extremo del conector del sensor a la caja.



8. En lo que a la carcasa para uso general (GP, siglas del inglés General Purpose) se refiere, atornille a la carcasa el cabezal de detección local o el prensaestopas del cable con la junta que se adjunta y apriétela (para mantener la IP nominal).
9. Enchufe el conector del cabezal de detección en la toma hembra del conector del sensor (6), (7) u (8).
10. Vuelva a meterlo (5) en la caja.
11. Utilizando un destornillador de cabeza plana, apriete (4) (3 posiciones).
12. Vuelva a conectarlo (1). Apriete (2) y (3) según proceda.
13. Encienda el instrumento.
14. El instrumento le dirigirá automáticamente a iniciar el registro del sensor (por ejemplo, "rEg 2").

2.2.2.2

15. Confirme con [ENTER]. El instrumento indicará que el registro se ha realizado correctamente (por ejemplo, "PASS 2").

2.2.5.2

Español

- | | |
|--|-------------------------|
| ① Tapa de la caja | ⑥ Conector de sensor J2 |
| ② Tornillo hexagonal de sujeción | ⑦ Conector de sensor J3 |
| ③ Posiciones de tornillo hexagonal M5 en la caja | ⑧ Panel de interfaz |
| ④ Posiciones de tornillos | ⑨ Base de caja |
| ⑤ Luneta con panel de procesador (Electrónica) | ⑩ Cabezal sensor |

Installatiehandleiding sensor



LET OP: Lees voor gebruik van deze apparatuur zorgvuldig de gebruikershandleiding (onderdeelnummer 1100-1000) en volg de daarin opgenomen instructies. De gebruiker dient volledig op de hoogte te zijn van de instructies en deze strikt na te leven. Gebruik de apparatuur alleen voor de vermelde doeleinden en onder de in dit document beschreven omstandigheden.

- 1. Schakel de stroomtoevoer naar het instrument uit.
- 2. Open de behuizing. Draai zo nodig (2) of (3) los.
- 3. Draai (4) (3 plaatsen) los met een bladschroevendraaier
- 4. Verwijder (5) voorzichtig uit de behuizing.
- 5. De lintkabel (niet afgebeeld) kan aangesloten blijven.
- 6. Verwijder eventuele ongebruikte pluggen uit de behuizing.
- 7. Leid het aansluitende van de sensorset naar de binnenkant van de behuizing.



- 8. Schroef voor de behuizing voor algemeen gebruik (GP) de lokale sensorkop of kabelwartel met bijgevoegde pakking in de behuizing en draai ze aan (voor IP-classificatie).
- 9. Steek de aansluiting van de nieuwe sensorkop in de open fitting van de sensoraansluiting (6) of (7) in (8).
- 10. Trek (5) terug in de behuizing.
- 11. Draai (4) (3 plaatsen) vast met een bladschroevendraaier.
- 12. Plaats (1) terug. Draai (2) of (3) zo nodig vast.
- 13. Schakel de stroomtoevoer naar het instrument in.
- 14. Het instrument vraagt u nu om de sensorregistratie te starten (bijvoorbeeld "rEg 2").

8.8.8.8.2

- 15. Druk op [ENTER] om te bevestigen. Het instrument geeft vervolgens aan dat de registratie is uitgevoerd (bijvoorbeeld "PASS 2").

8.8.8.8.2

Nederlands

- | | |
|--|------------------------|
| 1 Deksel van de behuizing | 6 Sensoraansluiting J2 |
| 2 Inbusstelschroef | 7 Sensoraansluiting J3 |
| 3 Plaatsen van M5 inbussschroeven voor behuizing | 8 Interfacekaart |
| 4 Plaats van de schroeven | 9 Basis behuizing |
| 5 Paneel met processorkaart (elektronica) | 10 Sensorkop |

Installationsanweisung für Sensor



VORSICHT: Lesen Sie vor der Verwendung dieses Produkts das Benutzerhandbuch (Art.-Nr. 1100-1000) sorgfältig und befolgen Sie die enthaltenen Anweisungen. Der Benutzer muss diese Anweisungen vollständig verstehen und strikt einhalten. Verwenden Sie dieses Produkt nur für die Zwecke und unter den Voraussetzungen wie in diesem Dokument definiert

- 1. Schalten Sie das Instrument aus.
- 2. Öffnen Sie das Gehäuse. Lösen Sie entsprechend (2) oder (3).
- 3. Lösen Sie (4) mithilfe eines Schraubendrehers (3 Pos.).
- 4. Entfernen Sie (5) vorsichtig aus dem Gehäuse.
- 5. Das Flachbandkabel (nicht abgebildet) kann angeschlossen bleiben.
- 6. Entfernen Sie, sofern erforderlich, einen ungenutzten Stopfen aus dem Gehäuse.
- 7. Führen Sie das Steckerende der Sensorbaugruppe in das Gehäuse ein.



- 8. Für das Allzweckgehäuse (General Purpose/GP) schrauben Sie den lokalen sensor oder die Kabelverschraubung mit der Dichtung in das Gehäuse ein und ziehen die Schraubverbindung fest (um die IP-Schutzklasse zu gewährleisten).
- 9. Stecken Sie den neuen sensor in die offene Sensoranschlussbuchse (6) oder (7) ein (8).
- 10. Setzen Sie (5) wieder in das Gehäuse ein.
- 11. Schrauben Sie (4) mithilfe eines Schraubendrehers wieder fest (3 Pos.).
- 12. Setzen Sie (1) zurück. Sichern Sie (2) und (3) entsprechend.
- 13. Schalten Sie das Instrument ein.
- 14. Das Instrument fordert Sie zur Eingabe der Sensorregistrierung auf (z. B. „rEG 2“).

8.8.8.8.2

- 15. Bestätigen Sie mit [ENTER]. Das Instrument zeigt die erfolgreiche Registrierung an (z. B. „Pass 2“).

8.8.8.8.2

Deutsch

- | | |
|--|----------------------|
| 1 Gehäusedeckel | 6 Sensoranschluss J2 |
| 2 Innensechskantschraube | 7 Sensoranschluss J3 |
| 3 Positionen M5 Innensechskantschraube für Gehäuse | 8 Interfaceplatine |
| 4 Schraubenpositionen | 9 Gehäuse Unterteil |
| 5 Blende mit Prozessorplatine (Elektronik) | 10 Sensor |

Guide d'installation du capteur



ATTENTION : Avant d'utiliser ce matériel, lisez attentivement et respectez scrupuleusement le Manuel de l'utilisateur (no de référence 1100-1000). L'utilisateur doit comprendre parfaitement et appliquer scrupuleusement les instructions. Utilisez le matériel uniquement aux fins décrites et dans les conditions précisées dans ce document.

- 1. Mettez l'appareil hors tension.
- 2. Ouvrez le boîtier. Desserrez les vis (2) ou (3) comme il convient.
- 3. Avec un tournevis plat, desserrez les trois vis (4).
- 4. Retirez délicatement l'affichage (5) du boîtier.
- 5. Le câble nappe (non illustré) peut rester connecté.
- 6. Retirez du boîtier tout bouchon non utilisé, si nécessaire.
- 7. Insérez l'extrémité du connecteur de l'ensemble capteur dans le boîtier.



- 8. Dans le cas d'un boîtier Usage général (GP), vissez la tête de détection locale ou la goupille de câble avec le joint fixé dans le boîtier et serrez-la (pour maintenir la classe IP).
- 9. Branchez le connecteur de la nouvelle tête de détection dans la fiche libre de capteur (6) ou (7) sur la pièce (8).
- 10. Remplacez l'affichage (5) dans le boîtier.
- 11. Avec un tournevis plat, serrez les trois vis (4).
- 12. Remettez en place le couvercle (1). Serrez les vis (2) ou (3) comme il convient.
- 13. Mettez l'appareil sous tension.
- 14. L'appareil vous invite à commencer l'enregistrement du capteur (p. ex. « rEg 2 »).

8.8.8.8.2

- 15. Acceptez-le en appuyant sur [ENTER]. L'appareil indique alors que l'enregistrement est réussi (p. ex. « PASS 2 »).

8.8.8.8.2

Français

- | | |
|---|----------------------------|
| 1 Couvercle | 6 Connecteur J2 du capteur |
| 2 Vis Allen | 7 Connecteur J3 du capteur |
| 3 Emplacements des vis Allen M5 du boîtier | 8 Carte interface |
| 4 Emplacements des vis | 9 Base du boîtier |
| 5 Affichage à carte processeur (électronique) | 10 Tête de détection |

Guida di installazione del sensore



ATTENZIONE: prima di usare questa apparecchiatura, leggere e seguire attentamente il Manuale dell'utente (N/P 1100-1000). L'utente deve comprendere a fondo e seguire attentamente le istruzioni. Usare l'apparecchiatura solo per gli scopi previsti e in presenza delle condizioni specificate nel presente documento.

- 1. Spegnerlo lo strumento.
- 2. Aprire la custodia. Allentare (2) o (3), a seconda del caso.
- 3. Allentare (4) (in 3 punti) con un cacciavite a testa piatta.
- 4. Rimuovere (5) con cautela dalla custodia.
- 5. Il cavo a nastro (non in figura) può rimanere collegato.
- 6. Se necessario, rimuovere un tappo non utilizzato dalla custodia.
- 7. Infilare l'estremità del connettore del gruppo del sensore nella custodia.



- 8. Per la custodia a uso generico (GP), avvitare e serrare la testina del sensore locale, o il pressacavo dotato di guarnizione, nella custodia (in modo da mantenere il grado di protezione IP).
- 9. Collegare il connettore della nuova testina di rilevamento nella presa libera del connettore del sensore (6) o (7) su (8).
- 10. Installare di nuovo (5) nella custodia.
- 11. Utilizzando un cacciavite a testa piatta, fissare (4) (in 3 punti).
- 12. Installare (1) di nuovo. Fissare (2) e (3), a seconda del caso.
- 13. Accendere lo strumento.
- 14. Lo strumento richiederà all'utente di avviare la registrazione del sensore (es., "rEg 2").

8.8.8.8.2

- 15. Confermare con [ENTER]. Lo strumento indicherà quindi l'avvenuta registrazione (es., "PASS 2").

8.8.8.8.2

Italiano

- | | |
|--|-----------------------------|
| 1 Coperchio della custodia | 6 Connettore del sensore J2 |
| 2 Vite di fermo esagonale | 7 Connettore del sensore J3 |
| 3 Posizioni delle viti di fermo M5 per la custodia | 8 Scheda d'interfaccia |
| 4 Posizioni delle viti | 9 Base della custodia |
| 5 Cornice con scheda del processore (elettronica) | 10 Testina di rilevamento |